

Document: EB 2012/105/R.22/Rev.1
Agenda: 7(d)(iii)
Date: 3 April 2012
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

تقرير رئيس الصندوق

بشأن تمويل مقترح تقديمه إلى الولايات المتحدة
المكسيكية من أجل

مشروع التنمية الريفية في إقليم ميكسيكا ومنطقة
مازاهوا

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Deidre McGrenra

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374
البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

Enrique Murguía

مدير البرنامج القطري
رقم الهاتف: +39 06 5459 2341
البريد الإلكتروني: e.murguia@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة الخامسة بعد المائة

روما، 3-4 أبريل/نيسان 2012

للموافقة

المحتويات

iii	خريطة منطقة المشروع
iv	موجز التمويل
1	توصية بالموافقة
1	أولا - السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي
1	ألف - التنمية القطرية والريفية وسياق الفقر
2	باء - الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج
3	ثانيا - وصف المشروع
3	ألف - منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة
3	باء - الهدف الإنمائي للمشروع
4	جيم - المكونات/النتائج
4	ثالثا - تنفيذ المشروع
4	ألف - النهج
5	باء - الإطار التنظيمي
5	جيم - التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة
6	دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير
6	هاء - الإشراف
7	رابعا - تكاليف المشروع وتمويله وفوائده
7	ألف - تكاليف المشروع
7	باء - تمويل المشروع
8	جيم - تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
8	دال - الاستدامة
9	هاء - تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
9	خامسا - الاعتبارات المؤسسية
9	ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

9	باء- المواءمة والتنسيق
10	جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق
10	دال- الانخراط في السياسات
10	سادسا - الوثائق القانونية والسند القانوني
11	سابعا - التوصية

الملحق

12	اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها
----	---------------------------------

الذيل

الإطار المنطقي

خريطة منطقة المشروع

المكسيك

مشروع التنمية الريفية في إقليم ميكستिका ومنطقة مازاهوا



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتحديد الحدود أو الترخوم أو السلطات المختصة بها.

المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

تقرير رئيس الصندوق

الولايات المتحدة المكسيكية

مشروع التنمية الريفية في إقليم ميكسيكا ومنطقة مازاهوا

موجز التمويل

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المبادرة:
الولايات المتحدة المكسيكية	المقترض:
وزارة المحاصيل والثروة الحيوانية والتنمية الريفية ومصايد الأسماك والأغذية	الوكالة المنفذة:
47.5 مليون دولار أمريكي	التكلفة الكلية للمشروع:
12.05 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 18.7 مليون دولار أمريكي تقريباً)	قيمة القرض الذي يقدمه الصندوق:
مدة القرض 18 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 3 سنوات، ويتحمل سعر فائدة يعادل سعر الفائدة المرجعي السنوي كما يحدده الصندوق كل ستة أشهر	شروط القرض الذي يقدمه الصندوق:
1.29 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 2.0 مليون دولار أمريكي تقريباً)	قيمة المنحة التي يقدمها الصندوق:
حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي	الجهة المشاركة في التمويل:
10.7 مليون يورو (بما يعادل 15.0 مليون دولار أمريكي تقريباً)	قيمة التمويل المشترك:
مدة القرض 18 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 3 سنوات، ويتحمل سعر فائدة يعادل سعر الفائدة المرجعي السنوي كما يحدده الصندوق كل ستة أشهر	شروط التمويل المشترك الذي يقدمه حساب الأمانة الإسباني:
7 ملايين دولار أمريكي	مساهمة المقترض:
4.8 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل المقترح تقديمه إلى الولايات المتحدة المكسيكية من أجل مشروع التنمية الريفية في إقليم ميكسيكا ومنطقة مازاهوا، على النحو الوارد في الفقرة 43.

تمويل مقترح تقديمه إلى الولايات المتحدة المكسيكية من أجل مشروع التنمية الريفية في إقليم ميكسيكا ومنطقة مازاهوا

أولا - السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

ألف - التنمية القطرية والريفية وسيقاق الفقر

- 1- على الرغم من أنها بلد متوسط الدخل من الشريحة العليا، ما زالت المكسيك تعاني من مستويات عالية للفقر الريفي وتفاوتات واسعة في المجال الاجتماعي والاقتصادي. حيث يواجه قطاعها الزراعي مكانم ضعف متزايدة وقاعدة أصول طبيعية مندهورة. ويعاني السكان الأصليون والسكان الريفيون ليس من آثار الأزمة المالية وأزمة الطاقة وأسعار الغذاء وحسب، بل هم يعانون أيضا من محدودية الأصول البشرية والاجتماعية، والاستثمارات غير الكافية المرتبطة بالإنتاج والبنية التحتية المضيفة للقيمة، وشح الموارد والخدمات المالية، وضعف المساعدة التقنية من القطاع العام والوصول إلى الأسواق. وينتج عن هذه القيود انخفاض الإنتاجية، وركود الاستهلاك والدخول، والفقر.
- 2- المكسيك هي ثاني أكبر اقتصاد في أمريكا اللاتينية. يُقدّر عدد سكانها بنحو 112.3 مليون شخص (بحسب إحصاء 2010) من بينهم 22.2 في المائة يسكنون الأرياف. ويقدر متوسط دخل الفرد بنحو 8 890 دولارا أمريكيا (2010) ومعامل جيني 0.524. أصيب البلد بالأزمة الاقتصادية العالمية سنة 2009 وتراجع الناتج المحلي الإجمالي بنحو 6.1 في المائة. ونما النشاط الاقتصادي بنحو 5.5 في المائة سنة 2010، واليوم تعتبر حالة الركود منتهية رسميا. ويعتمد المكسيك بشكل كبير على صادرات النفط والتجارة مع الولايات المتحدة والتحويلات التي يرسلها العمال المهاجرون. وبلغ إجمالي التحويلات المالية 21.3 مليون دولار أمريكي سنة 2010، ومن المتوقع أن تزداد بنهاية العام 2011، مما يعكس تحسن ظروف عمل العمال المكسيكيين في الولايات المتحدة. ولا تزال التوقعات الاقتصادية لعام 2012 غير واضحة لأن اقتصاد المكسيك الحر جعلها عرضة لتغيرات الظروف الخارجية. ومن المتوقع أن يكون النمو أضعف، فقد يبلغ 3.1 في المائة سنة 2012، ويتبعه تسارع ابتداءً من سنة 2013. ويشير تقرير التنافسية العالمية 2011-2012 الذي أطلقه المنتدى الاقتصادي العالمي إلى أن مؤشر تنافسية المكسيك يقف عند 4.3 (من حد أقصى هو 7)، فيما يحتل البلد الترتيب الثامن والخمسين بين 142 بلداً. وهو يعتبر حالة التنمية في المكسيك حالة "انتقالية" بين المستوى 2 (تحركها الكفاءة) والمستوى 3 (بحركها الابتكار).

3- وبحسب المجلس الوطني لتقييم سياسة التنمية الاجتماعية، يعتبر حوالي 47 في المائة من السكان فقراء (فقر عدم كفاية الأصول) ويعدّ 18 في المائة شديدي الفقر (الافتقار إلى الوسائل الكافية للوصول إلى سلّة الأغذية الأساسية). وعلى الرغم من أن 25 في المائة من السكّان فقط يعيشون في المناطق الريفية، فإنهم يمثلون ما يقارب من ثلثي الأشخاص شديدي الفقر. وفيما يتكلم 6.7 مليون شخص واحدة من لغات السكان الأصليين التسع والثمانين في البلد، تعد مجموعة السكان الأصليين أفقر من السكان غير الأصليين، حيث أن 61 في المائة منهم شديدي الفقر مقارنة مع 19 في المائة من السكان الريفيين غير الأصليين. وبالمثل، يبلغ مؤشر التنمية البشرية في البلد للسكان الأصليين 0.67 مقابل 0.76 للسكان غير الأصليين (2008). ويحتل المكسيك المرتبة 57 من بين 179 بلداً على مؤشر التنمية البشرية. ويرتبط الفقر الريفي، الأكثر انتشاراً في الولايات الجنوبية، بمزارع أصحاب الحيازات الصغيرة، والأراضي الزراعية شديدة الانحدار، والزراعة التقليدية والموسمية، والافتقار إلى الوصول إلى الأراضي والأصول الإنتاجية، وإنتاج الكفاف من الحبوب الأساسية، والأعمال الحرفية، ودخل العمالة اليومية، وعدم كفاية البنية التحتية للطرق، ونقص الدعم المتخصص للوصول إلى الأسواق، من بين جملة أمور أخرى. ويواجه البلد تدهوراً متزايداً في الموارد الطبيعية وضعفاً إزاء الكوارث المتعلقة بالمناخ. ويظهر ما يقارب 50 في المائة من الأراضي دليلاً على تعرية التربة، وينجم معظم هذا التدهور من الممارسات الزراعية غير الملائمة.

باء - الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج

4- انخرطت الحكومة المكسيكية في السنوات العشر الماضية في جهود تأمين إطار للتنمية الريفية طويلة الأمد. ويشهد قانون التنمية الريفية المستدامة (2001) على اعتراف السلطات بالحاجة إلى وضع إطار قانوني للتنمية الريفية الشاملة والحد من الفقر. وتسترشد خطة التنمية الوطنية 2007-2012 بمبدأ التنمية البشرية المستدامة وبالدعامات الأساسية التي تشمل: تحقيق اقتصاد تنافسي يخلق وظائف وفرصاً متكافئة للجميع، والاستدامة البيئية. وتفصل الخطة جدول أعمال كبير وتقدم أهدافاً للحد من الفقر الريفي، وتحسين التنافسية، والإدارة البيئية والتغيير المؤسسي.

5- وتعزز الحكومة الدعم الذي تقدّمه لزراعة الحيازات الصغيرة، وتقوي بعض برامج الاستثمار الأساسية بما فيها برنامج التحديث المستدام للزراعة التقليدية (MasAgro)، الذي يهدف إلى: تعزيز الأمن الغذائي من خلال الزراعة المستدامة، التوصل إلى تقليل اعتماد الزراعة على الوقود، وزيادة خصوبة التربة والاحتفاظ بالمياه وتكييف المحاصيل مع تغيير المناخ. والغاية هي زيادة الدخل والوظائف والحد من هجرة منتجي الكفاف والمنتجين الزراعيين الموسميّين من المناطق الريفية. ويتمثل الهدف في زيادة إنتاجية المحاصيل بشكل عام وإنتاج الذرة والقمح على وجه التحديد. كذلك، تتصدى الحكومة لمشاكل التصحر/تدهور الأراضي وتغيير المناخ والحد من الفقر المترابطة تاريخياً.

6- تستند الأهداف الرئيسية الثلاثة لبرنامج الصندوق للفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى خبرات التنفيذ وتعكس أهداف خطة التنمية الوطنية التي تساهم في: (1) توليد دخل مستدام ووظائف دائمة من خلال البرامج الحكومية التي يشارك فيها الصندوق بالتركيز على الشرائح الأفقر من السكان في المناطق المهمشة المحددة بوضوح؛ (2) زيادة فعالية وكفاءة وأثر الإنفاق العام على الأنشطة التي يدعمها الصندوق والتي تُنفذ

ضمن البرامج الحكومية. وبالتالي، ستُعزَّز المنهجيات والممارسات التي تؤدي إلى تحسينات من هذا النوع وسيوسَّع نطاقها ليشمل برامج/مناطق أخرى؛ (3) تعزيز قدرات التعلُّم من التجربة واستغلال الدروس المستفادة لتطوير منهجيات فعالة لتوسيع نطاق استراتيجيات التنمية الريفية وترتيبات التنفيذ.

ثانياً - وصف المشروع

ألف - منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة

7- تتألف منطقة المشروع من عدة بلديات في إقليم ميكستيكا وفي منطقة مازاهوا. يقع إقليم ميكستيكا ضمن ولايات واكساكا وأوكساكا وبوبيللا، ويغطي مساحة 40 000 كيلومتر مربع، ويتألف من أكثر من 200 بلدية تضم غالبية جماعة الميكستيكو من السكان الأصليين. أما منطقة مازاهوا فتقع ضمن ولاية مكسيكو وفيها بلديتين مستهدفتين تضمَّان نحو 50 000 شخصاً من السكان الأصليين المازاهوا.

8- وتتألف المجموعة المستهدفة، وغالبيتها من الميكستيكو، بشكل رئيسي من: (1) منتجي الكفاف الذين يزرعون أراضي مشاع ويفتقرون إلى نظم الإنتاج والتسويق المنظمة؛ (2) صغار مربي الماشية غير المنظمين الذين يرعون الماعز والأغنام؛ (3) الحرفيين، غير المنظمين، الذين تتصف روابطهم بالأسواق بالضعف؛ (4) النساء الريفيات ونساء السكان الأصليين اللواتي يشاركن مشاركة أولية في أنشطة الإنتاج وتوليد الدخل؛ (5) الشباب الريفيين وشباب السكان الأصليين، من الذكور والإناث، الذين يهاجرون من المناطق الريفية بسبب النقص الحاد في التعليم والوظائف وفرص تنمية الأعمال.

9- وسيساهم المشروع في تنمية الموارد البشرية والتنظيمية لأعضاء الجمعيات الاقتصادية؛ وإعادة إحياء قاعدة الموارد الطبيعية وزيادة الأصول الإنتاجية لنحو 17 500 أسرة و 3 000 امرأة وشباب. وسيتمكن 10 000 أسرة إضافية من تحسين نوعية حياتها من خلال توفير المياه للاستهلاك المنزلي.

باء - الهدف الإنمائي للمشروع

10- الهدف من المشروع هو زيادة دخول ووظائف السكان الريفيين والسكان الأصليين في إقليم ميكستيكا ومنطقة مازاهوا، مع تعزيز نسيجهم الاجتماعي والاقتصادات الريفية من خلال منظماتهم من أجل تنمية الأعمال الريفية. ويمثل المشروع استثماراً في تنمية وتعزيز سلاسل القيمة لصالح صغار المنتجين تكون مناصرة للفقراء وتستند إلى تعزيز النسيج الاجتماعي للمجتمعات المحلية الريفية والمجتمعات المحلية للسكان الأصليين وتنمية منظماتهم الاقتصادية وتشجيع الإنتاج الزراعي المستدام وإعادة إحياء الموارد الطبيعية.

11- ويشمل المشروع أربع دعائم أساسية: (1) تشجيع تكوين منظمات اقتصادية قاعدية وتعزيزها؛ (2) تنمية القدرات الاجتماعية وإدارة المبادرات الفردية ضمن مجموعة جديدة من القادة المحليين والنساء والشباب الريفيين والسكان الأصليين؛ (3) دعم الإنتاج الزراعي المستدام من خلال إعادة إحياء الموارد الطبيعية وإدارتها السليمة والوصول إلى المياه للري، والاستهلاك البشري والحيواني، واستخدام التصنيع الزراعي؛ (4) تنمية روابط المبادرات الفردية والمشاريع الصغرى مع تيسير وصول أوسع للأسواق.

جيم - المكونات/النتائج

12- بالإضافة إلى إدارة المشروع، سيضم المشروع المكونات الثلاثة التالية:

- **تنمية القدرات البشرية والاجتماعية.** سيشجع المشروع ويعزز قدرات مجموعات المصالح الاقتصادية في الإدارة الاجتماعية وإدارة مشاريع المبادرات الفردية والإنتاج المستدام. وسيسعى على وجه التحديد إلى: (1) تشجيع إنشاء منظمات المصالح الاقتصادية وتعزيز قدراتها التنظيمية وقدرات إدارة المشاريع؛ (2) تنمية القدرات المتخصصة على تنمية الأعمال الريفية واكتساب المهارات للاندماج في سوق العمل من أجل تمكين قدرات القادة على إدارة المشاريع ضمن المنظمات الاقتصادية القاعدية ومنظمات النساء والشباب الريفيين والسكان الأصليين.
- **الإنتاج المستدام.** سيركز هذا المكون الإنتاج المستدام على التنافسية والاستدامة البيئية للإنتاج الريفي/الزراعي المتوجه نحو الأسواق. ومن المتوقع في نهاية فترة المشروع أن يزيد الوصول إلى المياه للري وللإستهلاك البشري/الحيواني وللصنعي الزراعي، وكذلك اعتماد التكنولوجيات الجديدة.
- **الوصول إلى الأسواق والأعمال الريفية.** سيطور المشروع روابط إدارة المبادرات الفردية والمشاريع الريفية الصغرى التي ستصل إلى الأسواق بصورة تنسم بالتنافسية والاستدامة. وسيطوي هذا على تنفيذ خطط الأعمال التي تأخذ في الحسبان الإنتاج المجدي والبدائل التجارية. وبالتالي، ستكون من نتائج المشروع تنمية روابط المبادرات الفردية لسلاسل القيمة التي ستحقق الأثر الأكبر للمشاريع الريفية الصغرى (الزراعية منها وغير الزراعية) وللمشروع بشكل عام.

13- سيشجع المشروع دمج النساء والشباب الريفيين والسكان الأصليين في مبادرات الأعمال الريفية التي يدعمها المشروع من خلال تنمية القدرات التي تلبي الاحتياجات المحلية والمتعلقة بإنشاء المشاريع الريفية الصغرى وتشغيلها وإدارتها. وستطبق استراتيجية التمايز بين الجنسين والشباب على كل أنشطة واستثمارات المشروع. ولتعزيز الاستراتيجية، سوف يقدم المشروع منح دراسية للتكوين التقني والمهني، وأموال رسمية لتأسيس المشاريع الريفية الصغرى واستثمارات اجتماعية لتيسير دمج النساء في أنشطة التدريب والإنتاج.

ثالثا - تنفيذ المشروع

ألف - النهج

14- سيركز المشروع على تمكين النسيج الاجتماعي والاقتصادي الإقليمية لإقليم ميكستिका ومنطقة مازاهوا، وسيطوي الأولوية للعمل مع المنظمات الاقتصادية القاعدية التي تخرجت من برامج التنمية المستمرة التي تقدمها وزارة المحاصيل والثروة الحيوانية والتنمية الريفية ومصايد الأسماك والأغذية، مثل البرنامج الخاص بالأمن الغذائي وبرنامج تنمية المناطق القاحلة اللذين تدعمهما وكالات التنمية الريفية العاملة في منطقة المشروع. كما سيركز على المنظمات الجديدة الناشئة بحثاً عن تحسين الدخل وفرص العمل الخاصة بها.

وستكون توجهاته الرئيسية منصبة على إعادة إحياء الموارد الطبيعية واستغلالها بشكل مستدام، وتحديث الزراعة، وتنمية روابط المبادرات الفردية والمشاريع الريفية الصغرى.

15- أما الأدوات الأساسية لهذا النهج فهي: (1) بناء القدرات للإدارة الاجتماعية وإدارة المشروعات؛ (2) تنمية الأراضي والأحواض الصغرى؛ (3) تعزيز الأصول الإنتاجية والسلع العامة لروابط المبادرات الفردية والمشاريع الريفية الصغرى؛ (4) الترويج للتحديث والتنافسية من خلال التدريب المتخصص والمساعدة التقنية التي تقدمها وكالات التنمية الريفية التي اختارتها وزارة المحاصيل والثروة الحيوانية والتنمية الريفية ومصايد الأسماك والأغذية؛ (5) توفير البنية التحتية الاجتماعية التي ستيسر مشاركة المرأة في الإنتاج وتوليد الدخل والأنشطة التجارية؛ (6) دمج الشباب من الإناث والذكور في الأعمال الريفية.

باء - الإطار التنظيمي

16- ستضطلع وزارة المحاصيل والثروة الحيوانية والتنمية الريفية ومصايد الأسماك والأغذية، بوصفها الوكالة المنفذة، بالمسؤولية الشاملة عن تنفيذ المشروع. وستقوم اللجنة الوطنية للمناطق القاحلة، وهي هيئة حكومية اتحادية مسؤولة عن تنمية المناطق القاحلة وشبه القاحلة في وزارة المحاصيل والثروة الحيوانية والتنمية الريفية ومصايد الأسماك والأغذية، بالتنفيذ على المستوى الميداني.

17- تنفيذاً لمهامها المعززة وباستخدام موارد المشروع، ستعاقد الهيئة المنفذة ميدانياً التي يتم تعيينها مع ثلاثة خبراء مختصين في الإدارة وخبير واحد مختص في التخطيط والرصد والتقييم وإدارة المعرفة.

18- تتضمن مسؤوليات وزارة المحاصيل والثروة الحيوانية والتنمية الريفية ومصايد الأسماك والأغذية ما يلي: (1) تعيين الهيئة المنفذة ميدانياً؛ (2) الموافقة على الخطط التشغيلية وخطط الميزانية السنوية والحصول على الموارد المطلوبة في الميزانية؛ (3) إجراء التقييمات السنوية والإشراف على تنفيذ المشروع ككل. وستنشأ لجنة تقنية للموافقة على المشروع في كل من الولايات الأربع المعنية على أن تشمل مسؤولياتها (1) الموافقة على مقترحات المشاريع الفرعية التي تقدمها اللجنة الوطنية للمناطق القاحلة للاستثمار في خطط الأعمال ومشاريع أخرى، كما يطلب المستخدمون-المستفيدون؛ (2) متابعة خطط العمل ومشاريع الاستثمار؛ (3) تقديم المشورة للجنة الوطنية للمناطق القاحلة بشأن السياسات والخطط والاستراتيجيات والمعايير، كما يتطلب تنفيذ المشروع.

جيم - التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة

19- سيسترشد تنفيذ المشروع بإطار إدارة نتائج برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية وبالإطار المنطقي للمشروع وبالتخطيط الداخلي والرصد والتقييم ونظام إدارة المعرفة المتوائمة مع النظم الوطنية المقابلة ومع نظم الصندوق. ومن الأمثلة على أهم مؤشرات الأداء والأهداف التي ستأخذ في الحسبان احتياجات مختلف المجموعات المستهدفة واهتمامات البرنامج الشاملة (التمييز بين الجنسين/الشباب، والأمن الغذائي، والحد من الهشاشة): (1) نسبة الأسر التي زاد مؤشر الأصول الأسرية لديها (وهو مؤشر ارتكازي لنظام إدارة النتائج والأثر)؛ (2) نسبة الحد من سوء التغذية بين الأطفال (وهو أيضاً مؤشر ارتكازي لنظام إدارة النتائج والأثر)؛ (3) عدد المشاريع الريفية الصغرى (روابط المنتجين وغيرها من المشاريع المنظمة الزراعية أو غيرها) التي تصل إلى الأسواق المحلية، والوطنية و/أو الخارجية؛ (4) عدد الوظائف التي توفرت من خلال

المشاريع الريفية الصغرى والأعمال التي أنشأت حديثاً وتوسّعت وتعزّزت. ولضمان أن تكون نتائج المشروع قابلة للقياس وأن تكتسب تجارب التنفيذ وتنتشر بالشكل المناسب، سيتم العمل على إنشاء نظام الرصد والتقييم/ إدارة المعرفة، ونظام إدارة النتائج والأثر، ونظم رصد خاصة بتنفيذ المشاريع الفرعية.

20- وسيبني المشروع على خبرة الصندوق في المشاريع، فيما يجمع الدروس التي اكتسبها وينشرها في البلد وفي شبه إقليم أمريكا الوسطى. وبالتالي، سيكون المشروع: (1) جزءاً لا يتجزأ من شبكات تعلّم التنمية الريفية التي يدعمها الصندوق؛ (2) سينخرط في عمليات وزارة المحاصيل والثروة الحيوانية والتنمية الريفية ومصادر الأسماك والأغذية للتعلّم وإدارة المعرفة بشأن الفقر والتنمية الريفية وتعزيز السياسات القطاعية العامة. وتقود وزارة المحاصيل والثروة الحيوانية والتنمية الريفية ومصادر الأسماك والأغذية وجامعة المكسيك الوطنية المستقلة مجموعة الحوار الريفي، الناتجة عن مبادرة المعرفة من أجل التغيير - عمليات السياسات من أجل الأثر على الفقر التي تدعمها الصندوق ونفذها مركز أمريكا اللاتينية للتنمية الريفية في المكسيك ودول أخرى.

دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

21- ستتولى تنفيذ المشروع هيئة منفذة ميدانياً تعينها وزارة المحاصيل والثروة الحيوانية والتنمية الريفية ومصادر الأسماك والأغذية تحت إشراف هيئة مالية تابعة للحكومة الاتحادية تسميها وزارة المالية والائتمان العام. وسيُضطلع بتنفيذ المشروع وفقاً للقواعد والإجراءات التشغيلية لوزارة المحاصيل والثروة الحيوانية والتنمية الريفية ومصادر الأسماك والأغذية.

22- ستجري الإدارة المالية وتوريد السلع والخدمات بامتثال تام للمعايير والإجراءات الوطنية إلى الحد الذي تتواءم فيه مع إجراءات الصندوق. وسيُعزّز تسيير قرض الصندوق من خلال: (1) تخطيط البلديات وتخطيط الأراضي المروّج له؛ (2) مراجعات سنوية مستقلة بما يتوافق مع المبادئ التوجيهية للصندوق؛ (3) دليل لتنفيذ المشروع؛ (4) فريق قطري نشط لإدارة البرنامج.

هاء - الإشراف

23- سيشرف الصندوق على المشروع مباشرة بدعم من مكتب الصندوق القطري في غواتيمالا. وسيساعد هذا الترتيب على القيام ببعثتي إشراف في السنة على الأقل. ومن المرتقب توفير دعم للتنفيذ وتقديم حلول للمشاكل باستمرار بما في ذلك دعم أولي لخطة توريد السلع والخدمات.

واو - الاستثناءات من شروط الصندوق العامة لتمويل التنمية الزراعية

24- ينطبق التمويل بأثر رجعي على النفقات المؤهلة التي يتم تكبدها قبل دخول القرض حيز النفاذ ولكن بعد تاريخ موافقة المجلس التنفيذي، بما لا يتجاوز 0.5 مليون دولار أمريكي في كل عملية تمويل. ولا تنطبق، بسبب الشروط التشغيلية وخصائص المشروع والقوانين الوطنية المقبولة لدى الصندوق، البنود 5-7(ب) و8-5 و9-3(ب) من الشروط العامة. وتشكل الأحكام التالية المتفق عليها مع المقترض استثناءات من الشروط العامة:

- البند 4-6: تاريخ تحديد قيمة المسحوبات هو تاريخ الإيداع في حساب المقترض.

- البند 7-1(ب): تقدم خطة العمل والميزانية السنوية في موعد لا يتجاوز 30 يوماً بعد بداية كل سنة مالية.
- البند 8-4: يقدم تقرير إنجاز المشروع في موعد لا يتجاوز 90 يوماً بعد تاريخ إقفال القرض.
- البند 8-1: يحتفظ المقترض بسجلات وثائقية لمدة لا تقل عن خمس سنوات بعد تاريخ إنجاز المشروع.
- البند 9-1: يحتفظ المقترض بالسجلات والحسابات لمدة لا تقل عن خمس سنوات بعد تاريخ إغلاق المشروع.

رابعاً - تكاليف المشروع وتمويله وفوائده

ألف - تكاليف المشروع

- 25- تقدر تكلفة المشروع الإجمالية بنحو 47.5 مليون دولار أمريكي، على مدى 6 سنوات بما في ذلك الطوارئ المادية والسعرية، منها 43.5 مليون دولار أمريكي تكاليف أساسية (92 في المائة من التكلفة الإجمالية)، و 4 ملايين دولار أمريكي للطوارئ المادية والسعرية (8 في المائة من التكلفة الإجمالية). وتتوزع تكاليف المشروع الأساسية بحسب المكون على الشكل التالي: (1) تنمية القدرات البشرية والاجتماعية، 4.79 مليون دولار أمريكي (11 في المائة من التكاليف الأساسية)؛ (2) الإنتاج المستدام، 11.80 مليون دولار أمريكي (27 في المائة)؛ (3) الوصول إلى الأسواق والأعمال الريفية، 24.71 مليون دولار أمريكي (57 في المائة)؛ (4) إدارة المشروع، 2.24 مليون دولار أمريكي (5 في المائة).
- 26- وسيستخدم توزيع أموال المشروع بحسب المكون كما يلي: (1) إنشاء منظمات المنتجين/المنظمات الاقتصادية وتعزيزها؛ (2) بناء القدرات لإدارة الأعمال ودعم اكتساب مهارات سوق العمل، ولا سيما للنساء والشباب الريفيين؛ (3) زيادة الوصول إلى المياه لأغراض الري والاستهلاك البشري وسقاية الحيوانات والتصنيع الزراعي؛ (4) رسملة وحدات الإنتاج الأسرية والأراضي المشاع والمشاريع الريفية الصغرى حتى تتطور روابط المبادرات الفردية ويتسع نطاق الإنتاج النوعي ليصل إلى الأسواق المنشودة؛ (5) تيسير مشاركة المرأة في الأعمال الريفية، بما في ذلك الوصول إلى البنية التحتية الاجتماعية التي تحد من أعباء العمالة الأسرية.

باء - تمويل المشروع

- 27- تتألف مصادر تمويل المشروع مما يلي: (1) قرض الصندوق بشروط عادية بقيمة 12.05 مليون وحدة حقوق سحب خاصة، بما يعادل 18.7 مليون دولار أمريكي تقريباً (39 في المائة)؛ (2) منحة الصندوق بقيمة 1.29 مليون وحدة حقوق سحب خاصة، بما يعادل 2 مليون دولار أمريكي (4 في المائة)؛ (3) قرض حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي (حساب الأمانة الإسباني) بشروط عادية بقيمة 10.7 مليون يورو، بما يعادل 15 مليون دولار أمريكي تقريباً (32 في المائة)؛ (4) تمويل حكومي نظير بقيمة 7 ملايين دولار أمريكي (15 في المائة)؛ (5) مساهمات من المستفيدين من المشروع على شكل عمالة ومواد محلية بقيمة 4.8 مليون دولار أمريكي (10 في المائة). تبلغ مدة قرض الصندوق

وقرض حساب الأمانة الإسباني 18 سنة بما في ذلك فترة سماح مدتها ثلاث سنوات، ويتحمل سعر فائدة يعادل سعر الفائدة المرجعي السنوي كما يحدده الصندوق كل ستة أشهر.

جيم - تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

28- يظهر تحليل الكفاءة التكاليفية للمشروع أن أكثرية الاستثمارات ستفيد المستخدمين-المستفيدين مباشرة وأن الموارد ستولد المنافع التالية: (1) إنشاء وتعزيز المنظمات الاقتصادية؛ (2) تعزيز قدرات المستفيدين في مجالات الإدارة الاجتماعية وإدارة المشاريع والإنتاج الزراعي وإدارة المشاريع الصغرى/الأعمال الريفية، والوظائف؛ (3) مشاركة النساء والشباب في المنظمات الاقتصادية والأعمال الريفية؛ (4) إعادة إحياء الموارد الطبيعية واستغلالها المستدام والحد من الهشاشة البيئية؛ (5) زيادة قاعدة أصول وحدات الإنتاج الزراعي والأراضي "المشاع" وروابط المبادرات الفردية والمشاريع الريفية الصغرى؛ (6) تحسين الأمن الغذائي بشكل عام والحد من سوء التغذية بين الأطفال. وتعادل هذه الاستثمارات 97 في المائة من إجمالي التكاليف الأساسية، أما الباقي الذي تبلغ نسبته 3 في المائة فهو تكاليف متكررة.

29- الجدوى المالية للأعمال الريفية. يظهر تحليل التكلفة-الفائدة لنماذج الإنتاج الزراعي ووحدات إنتاج الأسر المدعمة وروابط المبادرات الفردية والمشاريع الريفية الصغرى أن كل هذه الاستثمارات مجدية مالياً وأنها تولد المكاسب الاجتماعية والاقتصادية ذات الصلة. وبالإضافة إلى ذلك، تقدر زيادة الدخل الأسري الصافي بنحو 6.3 دولار أمريكي لكل أسرة يومياً، أو 1.3 دولار أمريكي للفرد يومياً في نهاية فترة المشروع.

30- التحليل الاقتصادي. المشروع مجد اقتصادياً، حيث أن كل المؤشرات الاقتصادية إيجابية: (1) فمعدل العائد الداخلي يبلغ 25.2 في المائة؛ (2) صافي القيمة الحالية 50.6 مليون دولار أمريكي؛ (3) معدل التكلفة-الفائدة هو 3.5. وتظهر اختبارات الحساسية أن المؤشرات ذات الصلة لا تتأثر إلا قليلاً بزيادة التكاليف أو تراجع تخفيض المنافع والتأخير فيها.

دال - الاستدامة

31- تتضمن استراتيجية استدامة المشروع أنشطة تهدف إلى ضمان ملكية المستفيدين للمبادرات الممولة في دورة الاستثمار، بما في ذلك البنى التحتية الاجتماعية والاقتصادية. وستغطي الاستراتيجية استدامة رأس المال البشري المولد وتتابع تمكين روابط المنتجين والمشاريع المجمعّة للقيمة/التجهيز ومشاريع التسويق. وستعتمد استدامة المشروع على: (1) قدرة رابطات المنتجين على إدارة مبادرات الأعمال وربطها بفعالية بالأسواق والقطاعات العام والخاص؛ (2) اهتمام وزارة المحاصيل والثروة الحيوانية والتنمية الريفية ومصايد الأسماك والأغذية بالمضي قدماً في عمليات التنمية الريفية للمجموعات السكانية المهمشة من الريفيين والسكان الأصليين التي بادر بها بموجب البرامج الجارية؛ (3) استراتيجية خروج تركز على استدامة النتائج المحققة، والتي تشمل تعزيز المنظمات الاقتصادية والمساعدة التقنية الدائمة وتيسير الوصول إلى التمويل لأغراض التشغيل والتحديث.

هاء - تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

- 32- يتضمّن تنفيذ المشروع مخاطر متوسطة، وقد حدّدت طرق للتخفيف من أثارها. وتتعلّق أبرز المخاطر بما يلي: (1) عدم اهتمام المستفيدين بتحمّل مخاطر الأعمال والمخاطر التجارية. وللتخفيف من آثار هذه المخاطرة سينظّم المشروع حملة للترويج لنموذج روابط المبادرات الفردية، يتمّمه تبادل خبرات مع مبادرات ناجحة قائمة في المكسيك وفي بلدان أخرى. وبالإضافة إلى ذلك، سيُشجّع المشروع خطط الأدخار ليخلق بذلك بيئة مناسبة لتنمية الأعمال؛ (2) ضعف منظمات المنتجين في إدارة أعمالهم، وسيخفّف من آثار ذلك بتركيز المشروع على تمكين المنظمات على المستوى الإداري والتنظيمي بموجب مكوّن تنمية القدرات الاجتماعية والبشرية ومكوّن الوصول إلى الأسواق والأعمال الريفية؛ (3) افتقار المجتمعات المحلية إلى الوعي اللازم لإعادة إحياء الموارد الطبيعية. وسيتمدّد المشروع لذلك من خلال تعزيز الإنتاج المستدام وتأمين الموارد اللازمة لتنفيذ أعمال الحفاظ على التربة؛ (4) الخسائر المحتملة من جراء الكوارث الطبيعية، وستغطّي خطط التأمين الحكومية ضد الكوارث الطبيعية منطقة المشروع للتخفيف من آثار هذا الخطر.
- 33- صنّف المشروع من الفئة "ب"، بالنظر إلى الأثر السلبي المحدود على أراضي المشروع وعلى البيئة بشكل عام.

خامسا - الاعتبارات المؤسسية

ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

- 34- يتماشى المشروع مع الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2011-2015 الذي يعتبر الزراعة الصغيرة الموجّهة للسوق عملاً مربحاً. وسينفذ بالامتثال لسياسات واستراتيجيات الصندوق، بما فيها سياسة الصندوق بشأن المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة، واستراتيجية الصندوق بشأن تغيّر المناخ، وسياسة الصندوق بشأن إدارة البيئة والموارد الطبيعية، وسياسة الصندوق بشأن الانخراط مع السكان الأصليين.

باء - الموازنة والتنسيق

- 35- سيساهم المشروع في أهداف الحكومة المكسيكية المتعلقة بالتنمية الريفية والحد من الفقر والتمهيش الاجتماعي. وهو يتماشى مع خطة التنمية الوطنية للفترة 2007-2012، والبرنامج الوطني لمنح النساء فرصاً متساوية لا تميز ضد النساء، وقانون التنمية الريفية المستدامة، والقانون العام للتنمية الاجتماعية. وينعكس توائم الصندوق مع أهداف الحكومة في برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج والإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2011-2015 وهدفه المحوري المتمثل في تمكين السكان الريفيين الفقراء من تحسين أمنهم الغذائي والتغذوي وزيادة دخولهم وتعزيز قدرتهم على الصمود.
- 36- التنسيق. سيتواءم المشروع مع برامج وزارة المحاصيل والثروة الحيوانية والتنمية الريفية ومصايد الأسماك والأغذية الأخرى في إقليم ميكسيكا وسيبيني على المكتسبات التي تحققت في مجال الأمن الغذائي وتأمين المياه. وبالنظر إلى مبادرات التعاون الدولي، لن يتداخل المشروع مع أي مشاريع قائمة ينفذها مصرف التنمية للبلدان الأمريكية أو البنك الدولي أو برنامج الأمم المتحدة الإنمائي. وفيما يتعلق بالقطاع الخاص،

فإن استراتيجية التدخل العامة للمشروع تستند إلى بناء الشراكات مع القطاع الخاص والقطاع التجاري بهدف توسيع شبكات الوصول إلى الأسواق وخدمات المساعدة التقنية.

جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

37- سيدخل المشروع عددا من الابتكارات تتعلق بمبادرات ونهج وزارة المحاصيل والثروة الحيوانية والتنمية الريفية ومصايد الأسماك والأغذية في مجال التنمية الريفية تشمل: (1) تعزيز النسيج الاجتماعي والاقتصادات الريفية في منطقة المشروع، وإيلاء الأولوية للمجموعات الاقتصادية المنظمة وأعمالها؛ (2) تيسير الوصول إلى الأسواق من خلال تنمية روابط المبادرات الفردية والمشاريع الريفية الصغرى؛ (3) إنشاء تطبيق نظام لتقييم المنظمات من أجل منافسة برامج التعزيز التنظيمي وتعزيز إدارة المشاريع بناء على مستوى التنمية التنظيمية لكل منظمة. وتشمل ابتكارات المشروع الأخرى: (1) نهج المشروع للإنتاج المستدام (سلاسل قيم الأغذية وسلاسل القيمة التجارية) مع التركيز على التكيف مع تغير المناخ؛ (2) تخطيط الأراضي وتخطيط البلديات؛ (3) التركيز على امكانيات التنمية للشباب الريفيين، وعلى تدريب الشباب على المهارات الضرورية في أسواق العمل المتغيرة لتعزيز قدراتهم على المبادرة بإنشاء أعمالهم الخاصة.

38- نهج توسيع نطاق. مع أن المشروع ستستجيب لقيود منطقتي التنفيذ المستهدفين، فإن المعرفة التي يكتسبها بشأن روابط المبادرات الفردية والشراكات الخاصة لتعزيز الوصول إلى الأسواق ستخدم كأساس لتكرار المشروع وتوسيع نطاقه في أقاليم أخرى في البلد.

دال - الانخراط في السياسات

39- تعزز الحوار ضمن الحكومة ومع الجهات المعنية القطاعية من خلال إنشاء الحكومة لمجموعة الحوار الريفي وانخراط وزارة المحاصيل والثروة الحيوانية والتنمية الريفية ومصايد الأسماك والأغذية المباشر في مبادرة المعرفة من أجل التغيير - العمليات السياسية من أجل الأثر على الفقر التي نفذها مركز أمريكا اللاتينية للتنمية الريفية.

سادسا - الوثائق القانونية والسند القانوني

40- ستشكل اتفاقية التمويل بين الولايات المتحدة المكسيكية والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم قرض الصندوق المقترح إلى المقترض. وستشكل اتفاقية التمويل بين الولايات المتحدة المكسيكية وحساب الأمانة الإسبانية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم قرض حساب الأمانة الإسبانية المقترح إلى المقترض. وترفق نسخ من اتفاقيات التمويل المتفاوض بشأنها كملحق بهذه الوثيقة.

41- ستشكل اتفاقية منحة بين الولايات المتحدة المكسيكية والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم منحة الصندوق المقترحة إلى المتلقي. وسوف تبرم اتفاقية منحة منفصلة بعد الموافقة على المشروع من قبل المجلس التنفيذي.

42- واني مقتنع بأن التمويل المقترح ينفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات الإقراض ومعاييرها في الصندوق.

سابعا - التوصية

43- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى الولايات المتحدة المكسيكية قرضاً بشروط عادية تعادل قيمته اثني عشر مليوناً وخمسين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (12 050 000 وحدة حقوق سحب خاصة) على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق إلى الولايات المتحدة المكسيكية منحة تعادل قيمتها مليوناً ومائتي وتسعين ألفاً من وحدات حقوق سحب خاصة (1 290 000 وحدة حقوق سحب خاصة) على أن تخضع لأية شروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

قرر أيضاً: أن يقدم حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي، من خلال الصندوق الدولي للتنمية الزراعية بصفته مديراً له ووصياً عليه، إلى الولايات المتحدة المكسيكية قرضاً بشروط عادية تعادل قيمته عشرة ملايين وسبعمائة ألف يورو (10 700 000 يورو) على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كانابو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Convenio de financiación negociado: "Proyecto de Desarrollo Rural en la Región Mixteca y la Zona Mazahua"

(Negociaciones concluidas el 29 de marzo de 2012)

Número del Préstamo del Fondo Fiduciario: [insertar número]

Proyecto de Desarrollo Rural en la Región Mixteca y la Zona Mazahua (el "Proyecto")

El Fondo Fiduciario de España para la Cofinanciación de la Seguridad Alimentaria (el "Fondo Fiduciario") actuando mediante el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) en calidad de Administrador del Fondo Fiduciario

y

Los Estados Unidos Mexicanos, por conducto de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público (S.H.C.P) (el "Prestatario")

(cada uno de ellos por separado la "Parte" y los dos colectivamente las "Partes")

acuerdan lo siguiente:

Preámbulo

CONSIDERANDO que la Junta Ejecutiva del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) en su 100º período de sesiones celebradas en septiembre de 2010 aprobó el instrumento por el que se crea el Fondo Fiduciario de España para la Cofinanciación de la Seguridad Alimentaria ("Fondo Fiduciario") y asimismo autorizó que el Fondo Fiduciario, actuando mediante el FIDA en su capacidad de Administrador del mismo, contrajera un convenio de préstamo con el Reino de España (España);

CONSIDERANDO que el Fondo Fiduciario es una actividad auxiliar del FIDA aprobada por la Junta Ejecutiva del FIDA en el marco del Artículo 7 Sección 3 del Convenio Constitutivo del FIDA;

CONSIDERANDO que España y el FIDA, en su capacidad de Fideicomisario del Fondo Fiduciario, han contraído un Convenio de préstamo con fecha 28 de diciembre de 2010;

CONSIDERANDO que el FIDA ha acordado conceder un Préstamo FIDA y una Donación FIDA al Prestatario/Receptor (la financiación FIDA) para asistir en la financiación del Proyecto de acuerdo con los términos y condiciones establecidos en los respectivos Convenios a celebrarse entre el FIDA y el Prestatario/Receptor (Convenio Préstamo FIDA y Convenio Donación FIDA); y

CONSIDERANDO que el Fondo Fiduciario ha acordado conceder al Prestatario bajo los términos y condiciones del presente Convenio un Préstamo adicional del Fondo Fiduciario con el propósito de incrementar la financiación FIDA con respecto al Proyecto;

Por lo tanto, las Partes acuerdan lo siguiente:

Sección A

1. Los siguientes documentos conforman colectivamente este Convenio: el presente documento la Descripción del Proyecto y disposiciones de ejecución (Anexo 1), el Cuadro de asignaciones (Anexo 2), y las *Condiciones Generales para la Financiación del Desarrollo Agrícola* de fecha 29 abril de 2009 (las "Condiciones Generales"). Las disposiciones de las Condiciones Generales que no apliquen al Convenio Préstamo FIDA no aplicarán al presente Convenio. Las excepciones a las Condiciones Generales especificadas en la Sección E 3 b) del Convenio Préstamo FIDA aplicarán al presente Convenio.
2. Las Condiciones Generales en sus sucesivas versiones enmendadas y cualquiera de las disposiciones en ellas contempladas serán aplicables al presente Convenio. A los efectos del presente Convenio, los términos definidos en las Condiciones Generales tendrán el significado en ellas indicado.
3. El Fondo Fiduciario proporcionará un Préstamo del Fondo Fiduciario, que el Prestatario utilizará para ejecutar el Proyecto.

Sección B

1. El monto del Préstamo del Fondo Fiduciario es de Euros 10 700 000 (Diez millones setecientos mil Euros).
2. El Préstamo del Fondo Fiduciario se concede en condiciones ordinarias.
3. La Moneda de Pago del Servicio del Préstamo del Fondo Fiduciario será el EURO.
4. El Ejercicio Financiero o fiscal del Prestatario aplicable será del 1º de enero al 31 de diciembre de cada año.
5. Los pagos del capital y los intereses del Préstamo del Fondo Fiduciario serán pagaderos cada 15 de marzo y 15 de septiembre. El capital será pagadero en 30 plazos semestrales comenzando 3 años después de la fecha de cumplimiento de las condiciones generales y adicionales previas para el retiro de los fondos. En dicho momento el Fondo Fiduciario comunicará al Prestatario el calendario de amortización correspondiente.
6. El Prestatario, a través del Organismo Responsable del Proyecto, proporcionará financiación de contrapartida suficiente para el logro de los objetivos del Proyecto.
7. El monto del Préstamo del Fondo Fiduciario se desembolsará al Prestatario siguiendo los procedimientos del FIDA. El Prestatario se obliga a utilizar un monto equivalente al del Préstamo del Fondo Fiduciario para los fines y propósitos señalados en el presente Convenio en apego a sus leyes de ingresos, presupuesto y deuda pública.

Sección C

1. El Organismo Responsable del Proyecto será la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (SAGARPA).
2. La ejecución del Proyecto se llevará a cabo por la misma SAGARPA o por las instancias que designe.

3. El Agente Financiero del Prestatario será Nacional Financiera, S.N.C. (NAFIN) a través del cual el Prestatario llevará a cabo la propia administración del Préstamo del Fondo Fiduciario y supervisión del Proyecto.
4. SAGARPA por si misma o a través des instancias que determine y en acuerdo con el Fondo, llevará a cabo la Revisión de Medio Término como se especifica en la Sección 8.03 b) y c) de las Condiciones Generales, pudiendo las Partes acordar otra fecha para llevar a cabo la Revisión de Medio Término de la ejecución del Proyecto.
5. La Fecha de Terminación del Proyecto será el sexto aniversario de la fecha de entrada en vigor del presente Convenio.

Sección D

Las disposiciones relativas a supervisión y administración del Convenio Préstamo FIDA aplicarán al Proyecto y al Préstamo del Fondo Fiduciario.

Sección E

1. Se considera que son motivos adicionales para la suspensión del presente Convenio que el derecho del Prestatario a solicitar desembolsos del Préstamo FIDA haya sido suspendido en virtud del Convenio Préstamo FIDA.
2. Se considera que es condición general adicional previa para el retiro de fondos que el Prestatario haya entregado al Fondo un ejemplar debidamente firmado del Contrato de Mandato y de Ejecución de Proyecto.
3. Conforme a lo establece la Sección 8.03 a) de las Condiciones Generales, los informes de avance de proyecto serán presentados dentro de los 60 días naturales posteriores a la conclusión de cada semestre calendario.
4. Se indican a continuación los representantes designados:

Por el Fondo Fiduciario:

Kanayo F. Nwanze
 Presidente
 Fondo Internacional de Desarrollo
 Agrícola
 Fideicomisario del Fondo Fiduciario

Por el Prestatario:

Lic. Alejandro Díaz de León Carrillo
 Titular de la Unidad de Crédito Público
 Secretaría de Hacienda y Crédito Público

5. Se indican las direcciones que han de usarse para el intercambio de comunicaciones relacionadas con el presente Convenio.

Por el Fondo Fiduciario:

Fondo Internacional de Desarrollo
 Agrícola,
 Fideicomisario del Fondo Fiduciario
 Via Paolo di Dono, 44
 00142 Roma, Italia

Por el Prestatario:

Titular de la Unidad de Asuntos
 Internacionales de Hacienda
 Secretaría de Hacienda y Crédito Público
 Insurgentes Sur No. 1971 Torre III Piso 3
 Col. Guadalupe Inn, C.P. 01020
 México, D.F, México

El presente Convenio, ha sido elaborado en idioma español en cinco (5) ejemplares, tres (3) de los cuales son para el Fondo Fiduciario y los otros dos (2) para el Prestatario y entrará en vigor en la fecha de su contrafirma

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

[_____] Titular de la Unidad de Crédito Público

Fecha: _____

FONDO FIDUCIARIO

[_____] Presidente del IFAD
en calidad de Fidecomisario del Fondo Fiduciario

Fecha: _____

Anexo 1

Descripción del Proyecto y disposiciones de ejecución

I. Descripción del Proyecto

1. *Población-objetivo.* El Proyecto está dirigido a la población indígena y rural pobre en diversos municipios de la Región de Mixteca (estados de Guerrero, Oaxaca y Puebla) y del Estado de México (zona Mazahua).
2. *Objetivos.* El objetivo general del Proyecto es que las familias indígenas y rurales pobres de la región Mixteca y la zona Mazahua aumenten sus ingresos y empleo, fortaleciendo el tejido social *mediante* su organización para los negocios rurales.
3. *Objetivos específicos.* Los objetivos específicos del Proyecto son: i) constituir y fortalecer las organizaciones con fines económicos de los beneficiarios; ii) mejorar las capacidades de los líderes de las organizaciones económicas de base, de las mujeres y los jóvenes, para la gestión social y empresarial; iii) mejorar la producción agropecuaria sustentable mediante la rehabilitación de los recursos naturales, la captación de agua para riego y consumo humano/animal/industrial, y la adopción de nuevas tecnologías, y iv) desarrollar los encadenamientos empresariales para las cadenas de valor que permitan lograr el mayor impacto del Proyecto y las Microempresas Rurales (MER), agropecuarias y no agropecuarias.
4. *Componentes.* Los componentes del Proyecto son:

Componente I: Desarrollo de Capacidades Humanas y Sociales

1. El objetivo de este componente se centrará en lograr dos resultados: a) promover y fortalecer los grupos con intereses económicos, para la gestión social, empresarial, y la producción sustentable, y b) desarrollar capacidades humanas para esos fines.
2. El Proyecto se definirá con base en las Reglas de Operación de los Programas de la SAGARPA con la participación de las comunidades/ejidos, para identificar grupos interesados en desarrollar negocios rurales. Las actividades estarán dirigidas al desarrollo de capacidades de la población objetivo haciendo énfasis en mujeres y jóvenes, para que emprendan negocios o para que se inserten en el mercado laboral.
3. Los detalles de las actividades específicas y el mecanismo de asignación de estos apoyos estarán incluidos en el Manual de Operaciones del Proyecto.

Componente II: Producción Sustentable

1. Este componente apoyará la sustentabilidad económica y ambiental de la producción rural orientada a los mercados, y en modernizar la producción agropecuaria para que sea competitiva. Ello implicará la rehabilitación y protección de los terrenos destinados a la producción agropecuaria, la captación y el uso eficiente del agua, y la adopción de tecnologías de producción agropecuarias de punta adaptadas a la región.
2. La estrategia para lograr este objetivo será suministrar capacitación, asistencia técnica, y recursos para capacitación en el uso sustentable de los recursos naturales a los productores agropecuarios organizados y/o en proceso de organización, además de establecer microempresas que puedan proveer servicios e insumos estratégicos para la producción agropecuaria sustentable.

3. Los detalles de las actividades específicas y el mecanismo de asignación de estos apoyos estarán incluidos en el Manual de Operaciones del Proyecto.

Componente III: Acceso a Mercados y Negocios Rurales

1. Tiene como objetivo desarrollar encadenamientos empresariales y microempresas rurales para que logren acceder a los mercados, en forma competitiva y sustentable. Ello implicará la formulación e implementación de Planes de Negocio que contemplen todas las alternativas productivas y comerciales viables, con asistencia técnica especializada.

2. Se buscará facilitar el acceso de la población objetivo a los mercados locales, estatales y nacionales, mediante la implementación y el desarrollo de encadenamientos empresariales y microempresas rurales. Para ello se crearán y fortalecerán capacidades organizativas, administrativas, de producción y comercialización, y de acceso a financiamiento, de modo que se inserten competitivamente y en forma sostenida en los mercados, generando ingresos y empleo.

3. Los detalles de las actividades específicas y el mecanismo de asignación de estos apoyos estarán incluidos en el Manual de Operaciones del Proyecto.

Componente IV: Gestión del Proyecto

1. Este componente será responsable de la operación del Proyecto de modo que se logren los objetivos arriba descritos, mediante capacitación, planificación y coordinación de las acciones, el monitoreo de los avances, la evaluación de los resultados, la gestión del conocimiento, la administración y la gestión financiera.

2. Los detalles de las actividades específicas y el mecanismo de asignación de estos apoyos estarán incluidos en el Manual de Operaciones del Proyecto.

II. Disposiciones de Ejecución

1. Organismo Responsable y Ejecutor del Proyecto.

La SAGARPA asume la responsabilidad general de la ejecución del Proyecto como se detalla en el Manual de Operaciones y en el presente Convenio.

1.1 Funciones. La SAGARPA asume las funciones generales de: i) designar las Instancias Ejecutoras, en su caso; ii) aprobar los planes operativos y presupuestos de inversión anuales, así como gestionar los recursos presupuestales para la ejecución del proyecto ; iii) conducir las evaluaciones anuales del Proyecto; y iv) asegurar su correcta implementación.

Las características operativas, la estructura organizacional y las funciones específicas para garantizar el logro de los objetivos del Proyecto estarán descritas en el Manual de operaciones.

2. Equipo de Gestión del Proyecto (EGP).

La instancia ejecutora designada contratará, con recursos del Proyecto, los siguientes especialistas entre otros: a) un Asistente de Operaciones, que será responsable de coordinar y facilitar las operaciones técnicas; b) Un especialista en administración financiera, que estará a cargo del apoyo a la administración financiera; c) Un especialista en gestión de contratos, que atenderá los aspectos administrativos y financieros de los contratos del Proyecto; y d) un especialista en planificación, seguimiento, evaluación y

gestión del conocimiento, que estará a cargo del Apoyo a la Planificación, Seguimiento, Evaluación y Gestión del Conocimiento.

3. *Comités Técnicos de Dictaminación (CTD).*

Se establecerá un Comité Técnico de Dictaminación cuyas funciones y composición se determinará en el Manual de Operación del Proyecto.

4. *Agente Financiero.*

NAFIN actuará como Agente Financiero del Prestatario. Designado por la SHCP, como responsable de la administración de los recursos del préstamo para los propósitos de este financiamiento, llevando a cabo actividades de coordinación con el Fondo. Sus funciones específicas estarán definidas en el "Contrato de Mandato y de Ejecución del Proyecto" que incluirá, entre otras, solicitar el retiro de fondos de la Cuenta del Préstamo.

5. *El Contrato de Mandato y de Ejecución de Proyecto.*

El Contrato de Mandato y de Ejecución de Proyecto. Será formalizado entre la SHCP, NAFIN y SAGARPA. En él se especificarán las responsabilidades y atribuciones de las partes con respecto a la ejecución y supervisión del Proyecto y la administración del Préstamo FIDA.

6. *Manual de Operaciones del Proyecto.*

La SAGARPA ejecutará el Proyecto conforme al presente Convenio, las Reglas de Operación de los Programas de la SAGARPA y al Manual de Operaciones el cual establece las reglas operativas y administrativas, procedimientos y formatos para la ejecución del Proyecto por parte del Prestatario, a través de SAGARPA, y que contiene, entre otros los siguientes temas: i) contexto legal y organizativo; ii) descripción del proyecto, sus componentes y cobertura; iii) organización para la ejecución y funciones por nivel; iv) mecanismo de implementación de los componentes y ciclo de planes y sub-proyectos; v) administración de recursos financieros y activos; vi) adquisiciones y contrataciones; vii) política de contratación y administración de profesionales de la EGP; y viii) sistema de planificación, seguimiento y evaluación.

Si fuera necesario, la SAGARPA, a través de NAFIN, podrá proponer modificaciones al Manual de Operaciones del Proyecto que serán efectivas solamente tras su aprobación y previa no objeción del Fondo.

Anexo 2

Cuadro de Asignaciones

1. *Asignación de los recursos del Préstamo del Fondo Fiduciario.* a) En el cuadro que figura a continuación se presentan las Categorías de Gastos Admisibles que se financiarán con cargo al Préstamo del Fondo Fiduciario, y la asignación de los montos del Préstamo del Fondo Fiduciario a cada Categoría, así como los porcentajes de los gastos correspondientes a los rubros que se financiarán en cada Categoría:

Categorías	Monto del Préstamo del Fondo Fiduciario asignado (expresado en EUR)	% de financiación sin impuestos
I. Infraestructuras		
a) Infraestructura hidráulica	3 330 000	100%
b) Infraestructura social	0	
II. Capacitación y divulgación		
III. Estudios y asistencia técnica	0	
IV. Activos productivos		
a) Agroindustria/Microempresa Rural	0	
b) Parcelas y agostaderos	5 530 000	100%
c) Uso sustentable de recursos naturales	770 000	100%
V. Costos operativos	0	
Sin asignación	1 070 000	
TOTAL	10 700 000	

b) Los términos que se emplean en el cuadro de asignaciones consideran los siguientes conceptos generales de gasto entre otros:

Infraestructura. Incluye las subcategorías: i) *Infraestructura hidráulica*, para la construcción de obras de captación de agua; y ii) *Infraestructura social*, para obras que faciliten la participación de la población objetivo en los negocios rurales que incluye por ejemplo estufas ecológicas y silos para granos básicos, y para aspectos sanitarios para buenas prácticas agrícolas.

Capacitación y divulgación. Incluye los eventos de capacitación a beneficiarios para los negocios rurales, para la gestión empresarial y la inserción laboral, además de los materiales de divulgación.

Estudios y asistencia técnica. Incluye la contratación de prestadores de servicios profesionales para fortalecer las organizaciones de los beneficiarios, y para mejorar la competitividad de los encadenamientos empresariales y las Microempresas Rurales (MER); así como para estudios, asesorías, los especialistas de la EGP y auditorías.

Activos productivos. Incluye, entre otros activos productivos destinados a actividades agropecuarias como inversiones en parcelas y agostaderos, en nuevas plantaciones perennes (frutales, forrajeras, etc.), sistemas de riego, sistemas de producción caprino, bovino y ovino, proyectos de producción bajo esquemas de agricultura protegida; agroindustrias y Microempresas Rurales, para inversiones en infraestructura, en obra civil y equipamiento, y prácticas y actividades para el uso sustentable de recursos naturales, para los trabajos de conservación de suelos, reforestación y sistemas agroforestales en parcelas y en terrenos comunales o de algún otro régimen de propiedad.

Costos operativos. Para gastos de: combustibles, lubricantes, mantenimiento de equipos y vehículos, seguros, y misceláneos de oficina y viáticos, entre otros, que se requieran para el funcionamiento del Proyecto.

El detalle de estas definiciones se incluirá en el Manual de Operaciones del Proyecto.

2. *Financiación retroactiva.* Se podrán hacer retiros para gastos incurridos con anterioridad a la fecha de entrada en vigor del Proyecto hasta por un monto total equivalente a USD 500 000.

Convenio de financiación negociado: "Proyecto de Desarrollo Rural en la Región Mixteca y la Zona Mazahua"

(Negociaciones concluidas el 29 de marzo de 2012)

Número del Préstamo FIDA: [insertar número]

Proyecto de Desarrollo Rural en la Región Mixteca y la Zona Mazahua (el "Proyecto")

El Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (el "Fondo" o el "FIDA")

y

Los Estados Unidos Mexicanos, por conducto de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público (S.H.C.P) (el "Prestatario")

(cada uno de ellos por separado la "Parte" y los dos colectivamente las "Partes") acuerdan lo siguiente:

Preámbulo

CONSIDERANDO que el FIDA ha acordado conceder una Donación de sus propios recursos (Donación FIDA) al Prestatario por la cantidad de DEG 1 290 000 (Un millón doscientos noventa mil Derechos Especiales de Giro) para asistir en la financiación del Proyecto de acuerdo con los términos y condiciones establecidos en un Convenio (Convenio Donación FIDA) a celebrarse entre el Fondo, el Receptor/Prestatario, el Organismo Responsable del Proyecto y el Agente Financiero designado.

CONSIDERANDO que el Fondo Fiduciario de España para la Cofinanciación de la Seguridad Alimentaria (el "Fondo Fiduciario") creado por el Instrumento que aprobó la Junta Ejecutiva del FIDA en su 100º período de sesiones celebradas en septiembre de 2010, y actuando mediante el FIDA en su calidad de Administrador del Fondo Fiduciario, ha acordado conceder al Prestatario bajo los términos y condiciones establecidos en un Convenio a celebrarse entre el Fondo Fiduciario y el Prestatario, un préstamo adicional del Fondo Fiduciario (préstamo del Fondo Fiduciario) por la cantidad equivalente de Euros 10 700 000 (Diez millones setecientos mil Euros) con el propósito de incrementar la financiación con respecto al Proyecto;

El FIDA ACUERDA conceder un Préstamo (el préstamo FIDA) de sus propios recursos al Prestatario para asistir en la financiación del Proyecto de acuerdo con los términos y condiciones establecidos en el presente Convenio; y

Las Partes acuerdan además lo siguiente:

Sección A

1. Los siguientes documentos conforman colectivamente este Convenio: el presente documento, la Descripción del Proyecto y disposiciones de ejecución (Anexo 1), el Cuadro de asignaciones (Anexo 2), y las *Condiciones Generales para la Financiación del Desarrollo Agrícola* de fecha 29 abril de 2009 (las "Condiciones Generales").
2. Las Condiciones Generales en sus sucesivas versiones enmendadas y cualquiera de las disposiciones en ellas contempladas serán aplicables al presente Convenio. A los

efectos del presente Convenio, los términos definidos en las Condiciones Generales tendrán el significado en ellas indicado.

3. El Fondo proporcionará un Préstamo FIDA al Prestatario, que el Prestatario utilizará para ejecutar el Proyecto.

Sección B

1. El monto del Préstamo FIDA es de DEG 12 050 000 (Doce millones cincuenta mil Derechos Especiales de Giro).

2. El Préstamo FIDA se concede en condiciones ordinarias.

3. La Moneda de Pago del Servicio del Préstamo FIDA será el Dólar de los Estados Unidos.

4. El Ejercicio Financiero o Fiscal del Prestatario aplicable será del 1º de enero al 31 de diciembre de cada año.

5. Los pagos del capital y los intereses serán pagaderos cada 15 de marzo y 15 de septiembre. El capital será pagadero en 30 plazos semestrales comenzando 3 años después de la fecha de cumplimiento de las condiciones generales y adicionales previas para el retiro de los fondos. En dicho momento el FIDA comunicará al Prestatario el calendario de amortización correspondiente.

6. El Prestatario, a través del Organismo Responsable del Proyecto, proporcionará financiación de contrapartida suficiente para el logro de los objetivos del Proyecto.

7. El monto del Préstamo FIDA se desembolsará al Prestatario siguiendo los procedimientos del FIDA. El Prestatario se obliga a utilizar un monto equivalente al del Préstamo FIDA para los fines y propósitos señalados en el presente Convenio en apego a sus leyes de ingresos, presupuesto y deuda pública.

Sección C

1. El Organismo Responsable del Proyecto será la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (SAGARPA).

2. La ejecución del Proyecto se llevará a cabo por la misma SAGARPA o por las instancias que designe.

3. El Agente Financiero del Prestatario será Nacional Financiera, S.N.C. (NAFIN).

4. SAGARPA por si misma o a través de instancias que determine y en acuerdo con el Fondo, llevará a cabo la Revisión de Medio Término como se especifica en la Sección 8.03 b) y c) de las Condiciones Generales, pudiendo las partes acordar otra fecha para llevar a cabo la Revisión de Medio Término de la ejecución del Proyecto.

5. La Fecha de Terminación del Proyecto será el sexto aniversario de la fecha de entrada en vigor del presente Convenio.

Sección D

1. El Fondo, por su parte, administrará el Préstamo FIDA y supervisará el Proyecto directamente.

2. El Agente Financiero a través del cual el Prestatario llevará a cabo la propia administración del Préstamo FIDA y supervisión del Proyecto, será NAFIN.

Sección E

1. Se considera que son motivos adicionales para la suspensión del presente Convenio que cualquiera de las disposiciones del Manual de Operaciones del Proyecto hayan sido objeto de cesión, renuncia, suspensión, revocación, enmienda u otra modificación sin el acuerdo previo del Fondo, y éste haya determinado, previa consulta con el Prestatario, que tal cesión, renuncia, suspensión, revocación, enmienda o modificación ha tenido, o es probable que tenga, consecuencias adversas sustanciales para el Proyecto.

2. Se considera que es condición general adicional previa para el retiro de fondos que el Prestatario haya entregado al Fondo un ejemplar debidamente firmado del Contrato de Mandato y de Ejecución de Proyecto.

3. a) Las siguientes disposiciones Generales no se aplican al presente Convenio: i) Sección 7.05 b); ii) Sección 8.05; y iii) Sección 9.03 c).

b) Las siguientes disposiciones son excepciones a las Condiciones Generales: i) la Fecha de valor de los retiros coincidirá con la fecha de depósito en la cuenta del Prestatario (Sección 4.06); ii) el Plan Operativo Anual (POA) será presentado a más tardar treinta (30) días después del inicio de cada Ejercicio Financiero o Fiscal del Prestatario (Sección 7.01 b); iii) el Informe Final se presentará a más tardar noventa (90) días después de la Fecha de Cierre de la Financiación (Sección 8.04); iv) el Prestatario, a través del Organismo Responsable del Proyecto mantendrá registros y documentación durante al menos cinco (5) años siguientes a la fecha de terminación del Proyecto (Sección 8.01); y v) el Prestatario, a través del Organismo Responsable del Proyecto, conservará las cuentas y registros por al menos cinco (5) años siguientes a la Fecha de Cierre de la Financiación (Sección 9.01).

c) Conforme a lo establece la Sección 8.03 a) de las Condiciones Generales, los informes de avance de proyecto serán presentados dentro de los 60 días naturales posteriores a la conclusión de cada semestre calendario.

4. Se indican a continuación los representantes designados:

Por el FIDA:

Kanayo F. Nwanze
Presidente
Fondo Internacional de Desarrollo
Agrícola

Por el Prestatario:

Lic. Alejandro Díaz de León Carrillo
Titular de la Unidad de Crédito Público
Secretaría de Hacienda y Crédito Público

5. Se indican las direcciones que han de usarse para el intercambio de comunicaciones relacionadas con el presente Convenio.

Por el FIDA:

Fondo Internacional de Desarrollo
Agrícola y Fideicomisario del
Fondo Fiduciario
Via Paolo di Dono, 44
00142 Roma, Italia

Por el Prestatario:

Titular de la Unidad de Asuntos
Internacionales de Hacienda
Secretaría de Hacienda y Crédito Público
Insurgentes Sur No. 1971 Torre III Piso 3
Col. Guadalupe Inn, C.P. 01020
México, D.F, México

El presente Convenio, ha sido elaborado en idioma español en cinco (5) ejemplares, tres (3) de los cuales son para el FIDA y los otros dos (2) para el Prestatario y entrará en vigor en la fecha de su contrafirma.

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

[_____] Titular de la Unidad de Crédito Público

Fecha: _____

FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA

[_____] Presidente

Fecha: _____

Anexo 1

Descripción del Proyecto y disposiciones de ejecución

I. Descripción del Proyecto

1. **Población-objetivo.** El Proyecto está dirigido a la población indígena y rural pobre en diversos municipios de la Región de Mixteca (estados de Guerrero, Oaxaca y Puebla) y del Estado de México (zona Mazahua).
2. **Objetivos.** El objetivo general del Proyecto es que las familias indígenas y rurales pobres de la región Mixteca y la zona Mazahua aumenten sus ingresos y empleo, fortaleciendo el tejido social *mediante* su organización para los negocios rurales.
3. **Objetivos específicos.** Los objetivos específicos del Proyecto son: i) constituir y fortalecer las organizaciones con fines económicos de los beneficiarios; ii) mejorar las capacidades de los líderes de las organizaciones económicas de base, de las mujeres y los jóvenes, para la gestión social y empresarial; iii) Mejorar la producción agropecuaria sustentable mediante la rehabilitación de los recursos naturales, la captación de agua para riego y consumo humano/animal/industrial, y la adopción de nuevas tecnologías; y iv) Desarrollar los encadenamientos empresariales para las cadenas de valor que permitan lograr el mayor impacto del Proyecto y las Microempresas Rurales (MER), agropecuarias y no agropecuarias.
4. **Componentes.** Los componentes del Proyecto son:

Componente I: Desarrollo de Capacidades Humanas y Sociales

1. El objetivo de este componente se centrará en lograr dos resultados: a) promover y fortalecer los grupos con intereses económicos, para la gestión social, empresarial, y la producción sustentable, y b) desarrollar capacidades humanas para esos fines.
2. El Proyecto se definirá con base en las Reglas de Operación de los Programas de la SAGARPA con la participación de las comunidades/ejidos, para identificar grupos interesados en desarrollar negocios rurales. Las actividades estarán dirigidas al desarrollo de capacidades de la población objetivo haciendo énfasis en mujeres y jóvenes, para que emprendan negocios o para que se inserten en el mercado laboral.
3. Los detalles de las actividades específicas y el mecanismo de asignación de estos apoyos estarán incluidos en el Manual de Operaciones del Proyecto.

Componente II: Producción Sustentable

1. Este componente apoyará la sustentabilidad económica y ambiental de la producción rural orientada a los mercados, y en modernizar la producción agropecuaria para que sea competitiva. Ello implicará la rehabilitación y protección de los terrenos destinados a la producción agropecuaria, la captación y el uso eficiente del agua, y la adopción de tecnologías de producción agropecuarias de punta adaptadas a la región.
2. La estrategia para lograr este objetivo será suministrar capacitación, asistencia técnica, y recursos para capacitación en el uso sustentable de los recursos naturales a los productores agropecuarios organizados y/o en proceso de organización, además de establecer microempresas que puedan proveer servicios e insumos estratégicos para la producción agropecuaria sustentable.

3. Los detalles de las actividades específicas y el mecanismo de asignación de estos apoyos estarán incluidos en el Manual de Operaciones del Proyecto.

Componente III: Acceso a Mercados y Negocios Rurales

1. Tiene como objetivo desarrollar encadenamientos empresariales y microempresas rurales para que logren acceder a los mercados, en forma competitiva y sustentable. Ello implicará la formulación e implementación de Planes de Negocio que contemplen todas las alternativas productivas y comerciales viables, con asistencia técnica especializada.

2. Se buscará facilitar el acceso de la población objetivo a los mercados locales, estatales y nacionales, mediante la implementación y el desarrollo de encadenamientos empresariales y microempresas rurales. Para ello se crearán y fortalecerán capacidades organizativas, administrativas, de producción y comercialización, y de acceso a financiamiento, de modo que se inserten competitivamente y en forma sostenida en los mercados, generando ingresos y empleo.

3. Los detalles de las actividades específicas y el mecanismo de asignación de estos apoyos estarán incluidos en el Manual de Operaciones del Proyecto.

Componente IV: Gestión del Proyecto

1. Este componente será responsable de la operación del Proyecto de modo que se logren los objetivos arriba descritos, mediante capacitación, planificación y coordinación de las acciones, el monitoreo de los avances, la evaluación de los resultados, la gestión del conocimiento, la administración y la gestión financiera.

2. Los detalles de las actividades específicas y el mecanismo de asignación de estos apoyos estarán incluidos en el Manual de Operaciones del Proyecto.

II. Disposiciones de Ejecución

1. *Organismo Responsable y Ejecutor del Proyecto.*

La SAGARPA asume la responsabilidad general de la ejecución del Proyecto como se detalla en el Manual de Operaciones y en el presente Convenio.

1.2 Funciones. La SAGARPA asume las funciones generales de: i) designar las Instancias Ejecutoras, en su caso; ii) aprobar los planes operativos y presupuestos de inversión anuales, así como gestionar los recursos presupuestales para la ejecución del proyecto; iii) conducir las evaluaciones anuales del Proyecto; y iv) asegurar su correcta implementación.

Las características operativas, la estructura organizacional y las funciones específicas para garantizar el logro de los objetivos del Proyecto estarán descritas en el Manual de operaciones.

2. *Equipo de Gestión del Proyecto (EGP).* La instancia ejecutora designada contratará, con recursos del Proyecto, los siguientes especialistas entre otros: a) un Asistente de Operaciones, que será responsable de coordinar y facilitar las operaciones técnicas;; b) Un especialista en administración financiera, que estará a cargo del apoyo a la administración financiera; c) Un especialista en gestión de contratos, que atenderá los aspectos administrativos y financieros de los contratos del Proyecto; y d) un especialista en planificación, seguimiento, evaluación y gestión del conocimiento, que estará a cargo del Apoyo a la Planificación, Seguimiento, Evaluación y Gestión del Conocimiento.

3. *Comités Técnicos de Dictaminación (CTD).*

Se establecerá un Comité Técnico de Dictaminación cuyas funciones y composición se determinará en el Manual de Operación del Proyecto.

4. *Agente Financiero.*

NAFIN actuará como Agente Financiero del Prestatario. Designado por la SHCP, como responsable de la administración de los recursos del préstamo para los propósitos de este financiamiento, llevando a cabo actividades de coordinación con el Fondo. Sus funciones específicas estarán definidas en el "Contrato de Mandato y de Ejecución del Proyecto" que incluirá, entre otras, solicitar el retiro de fondos de la Cuenta del Préstamo.

5. *El Contrato de Mandato y de Ejecución de Proyecto.*

El Contrato de Mandato y de Ejecución de Proyecto. Será formalizado entre la SHCP, NAFIN y SAGARPA. En él se especificarán las responsabilidades y atribuciones de las partes con respecto a la ejecución y supervisión del Proyecto y la administración del Préstamo FIDA.

5. *Manual de Operaciones del Proyecto.*

La SAGARPA ejecutará el Proyecto conforme al presente Convenio, las Reglas de Operación de los Programas de la SAGARPA y al Manual de Operaciones el cual establece las reglas operativas y administrativas, procedimientos y formatos para la ejecución del Proyecto por parte del Prestatario, a través de SAGARPA, y que contiene, entre otros los siguientes temas: i) contexto legal y organizativo; ii) descripción del proyecto, sus componentes y cobertura; iii) organización para la ejecución y funciones por nivel; iv) mecanismo de implementación de los componentes y ciclo de planes y sub-proyectos; v) administración de recursos financieros y activos; vi) adquisiciones y contrataciones; vii) política de contratación y administración de profesionales de la EGP; y viii) sistema de planificación, seguimiento y evaluación.

Si fuera necesario, la SAGARPA, a través de NAFIN, podrá proponer modificaciones al Manual de Operaciones del Proyecto que serán efectivas solamente tras su aprobación y previa no objeción del Fondo.

Anexo 2
Cuadro de Asignaciones

1. *Asignación de los recursos del Préstamo FIDA.* a) En el cuadro que figura a continuación se presentan las Categorías de Gastos Admisibles que se financiarán con cargo al Préstamo FIDA y la asignación de los montos del Préstamo FIDA a cada Categoría, así como los porcentajes de los gastos correspondientes a los rubros que se financiarán en cada Categoría:

Categorías	Monto del Préstamo FIDA asignado (expresado en DEG)	% de financiación sin impuestos
VI. Infraestructuras		
a) Infraestructura hidráulica	0	
b) Infraestructura social	860 000	100%
VII. Capacitación y divulgación	1 590 000	100%
VIII. Estudios y asistencia técnica	6 260 000	100%
IX. Activos productivos		
a) Agroindustria/ Microempresa Rural	1 440 000	100%
b) Parcelas y agostaderos	0	
c) Uso sustentable de recursos naturales	0	
X. Costos operativos	690 000	100%
Sin asignación	1 210 000	
TOTAL	12 050 000	

b) Los términos que se emplean en el cuadro de asignaciones consideran los siguientes conceptos generales de gasto entre otros:

Infraestructura. Incluye las subcategorías: i) *Infraestructura Hidráulica*, para la construcción de obras de captación de agua; y ii) *Infraestructura Social*, para obras que faciliten la participación de la población objetivo en los negocios rurales que incluye por ejemplo estufas ecológicas y silos para granos básicos, y para aspectos sanitarios para buenas prácticas agrícolas.

Capacitación y divulgación. Incluye los eventos de capacitación a beneficiarios para los negocios rurales, para la gestión empresarial y la inserción laboral, además de los materiales de divulgación.

Estudios y asistencia técnica. Incluye la contratación de prestadores de servicios profesionales para fortalecer las organizaciones de los beneficiarios, y para mejorar la competitividad de los encadenamientos empresariales y las Microempresas Rurales (MER); así como para estudios, asesorías, los especialistas de la EGP y auditorías.

Activos productivos. Incluye, entre otros activos productivos destinados a actividades agropecuarias como inversiones en parcelas y agostaderos, en nuevas plantaciones perennes (frutales, forrajeras, etc.), sistemas de riego, sistemas de producción caprino, bovino y ovino, proyectos de producción bajo esquemas de agricultura protegida; agroindustrias y Microempresas Rurales , para inversiones en infraestructura, en obra civil y equipamiento, y prácticas y actividades para el uso sustentable de recursos naturales, para los trabajos de conservación de suelos, reforestación y sistemas agroforestales en parcelas y en terrenos comunales o de algún otro régimen de propiedad.

Costos operativos. Para gastos de: combustibles, lubricantes, mantenimiento de equipos y vehículos, seguros, y misceláneos de oficina y viáticos, entre otros, que se requieran para el funcionamiento del Proyecto.

El detalle de estas definiciones se incluirá en el Manual de Operaciones del Proyecto.

2. *Financiación retroactiva.* Se podrán hacer retiros para gastos incurridos con anterioridad a la fecha de entrada en vigor del Proyecto hasta por un monto total equivalente a USD 500 000.

Logical framework

JERARQUÍA DE OBJETIVOS	INDICADORES DE DESEMPEÑO Y METAS	MEDIOS DE VERIFICACIÓN	SUPUESTOS
Finalidad Contribuir a mejorar las condiciones de vida de las poblaciones indígenas, reduciendo la pobreza rural	<ul style="list-style-type: none"> • Porcentaje de hogares que incrementan su índice de activos en el hogar (RIMS) • Porcentaje de disminución en la prevalencia de la desnutrición infantil (RIMS) 	<ul style="list-style-type: none"> • Informes de las Encuestas RIMS 	
Objetivo de Desarrollo Las familias indígenas y rurales pobres de la región Mixteca y la zona Mazahua aumentan sus ingresos y empleo, fortaleciendo el tejido social y sus economías mediante la organización para los negocios rurales	<ul style="list-style-type: none"> • 30 500 familias participan y se benefician con las inversiones del proyecto, incluyendo al menos 30% de mujeres y 20% de jóvenes • 50% de las organizaciones económicas de base se insertan en encadenamientos empresariales • 50% de encadenamientos empresariales y microempresas rurales (MER) acceden a los mercados, generan ingresos y empleo, y continúan operando al término del proyecto • 50% de los productores agropecuarios aplican tecnologías mejoradas y modernas para la producción sustentable • 50% de los jóvenes (hombres y mujeres) apoyados con becas técnicas, obtienen empleo o desarrollan iniciativas de negocios • 5,000 empleos creados mediante los encadenamientos empresariales y las microempresas • 5,000 familias reducen su vulnerabilidad económica, a través de procesos de capitalización con propios recursos (ahorro) • 20% de encadenamientos empresariales operan con financiamiento de corto plazo de la BD 	<ul style="list-style-type: none"> • Estudio de Base • Repetición del Estudio de Base • Revisión de medio término • Evaluaciones de impacto • Informes de S&E • Informes de resultados de 2º nivel del RIMS 	<ul style="list-style-type: none"> • Las elecciones generales de 2012 no provocarán cambios en las políticas de desarrollo y combate a la pobreza rural • Se mantiene la prioridad de desarrollo asignada por el Gobierno Federal a la Región Mixteca y la Zona Mazahua • La seguridad en el área del Proyecto se mantiene como en la actualidad
Resultado 1 Constituidas y fortalecidas las organizaciones con fines económicos de los beneficiarios	<ul style="list-style-type: none"> • 175 organizaciones económicas de productores/as fortalecen sus capacidades organizativas y de gestión empresarial (40% de mujeres y jóvenes) • 50 municipalidades mejoran su capacidades para formular y ejecutar planes de desarrollo que incluyan a las organizaciones económicas de base 	<ul style="list-style-type: none"> • Informes de S&E • Sistema Calificación de organizaciones • Actas municipalidades 	<ul style="list-style-type: none"> • Existe interés de grupos en los negocios rurales, y de municipios en la planificación del desarrollo
Resultado 2 Mejoradas las capacidades de los líderes de las organizaciones económicas de base, de las mujeres y los jóvenes rurales, para la gestión social y empresarial	<ul style="list-style-type: none"> • 500 de líderes de las organizaciones económicas de base adquieren destrezas y habilidades para la gestión social y empresarial (al menos 30% mujeres y 20% jóvenes) • 1 500 mujeres rurales se capacitan y mejoran su posición en sus hogares, sus organizaciones y en la producción. • 1 000 jóvenes becarios se gradúan (50% mujeres) 	<ul style="list-style-type: none"> • Informes de S&E • Informes de evaluaciones 	<ul style="list-style-type: none"> • La promoción y el desempeño del Proyecto logran despertar el interés de los líderes y beneficiarios
Resultado 3 Mejorada la producción agropecuaria sustentable mediante la rehabilitación de los recursos naturales, la captación de agua para riego, consumo humano, animal y agroindustrial, y la adopción de nuevas tecnologías	<ul style="list-style-type: none"> • 11 500 productores ejecutan obras y prácticas de conservación de suelos y agua en 26 500 hectáreas • 5 000 de hectáreas de agostaderos reforestadas y con pastos forrajeros • 40 obras para la captación y distribución de agua para riego y consumo humano/animal • 600 productores con sistemas de micro riego eficientes en 250 hectáreas • 11 500 productores adoptan tecnología agropecuaria adaptada a la sequía • 17 500 productores organizados (agricultores y artesanos) diversifican e incrementan su producción 	<ul style="list-style-type: none"> • Informes de S&E • Informes de evaluaciones • Plan de Manejo de Microcuencas y Ordenamiento Territorial 	<ul style="list-style-type: none"> • Las organizaciones se concientizan de la necesidad de rehabilitar los recursos naturales
Resultado 4 Desarrollados encadenamientos empresariales para las cadenas de valor que logren el mayor impacto del Proyecto y las MER (agropecuarias y no agropecuarias)	<ul style="list-style-type: none"> • 175 planes de negocio formulados y ejecutados • 175 organizaciones y microempresas fortalecen sus capacidades operacionales y acceden a mercados locales o nacionales • 5.000 familias con acceso a mecanismos de ahorro • 35 encadenamientos empresariales y microempresas acceden a servicios financieros rurales 	<ul style="list-style-type: none"> • Informes de evaluaciones • Informes de S&E • Planes de negocio • Registros de las MER 	<ul style="list-style-type: none"> • La rentabilidad de los negocios es compatible con las fluctuaciones de los precios • El seguro contra desastres naturales del Gobierno cubre el área del Proyecto